

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
8 October 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия

Пункт 128 повестки дня

**Предлагаемый бюджет по программам на
двухгодичный период 2008–2009 годов****Пересмотренная смета для предлагаемого бюджета
по программам на двухгодичный период
2008–2009 годов по разделам 17, 20, 21, 27, 28C, 28D, 28E,
28F и 28G в целях обеспечения готовности к операциям
и непрерывности деятельности в условиях затяжного
кризиса, вызванного пандемией человеческого гриппа****Третий доклад Консультативного комитета
по административным и бюджетным вопросам
о предлагаемом бюджете по программам на
двухгодичный период 2008–2009 годов****I. Введение**

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел предварительный вариант доклада Генерального секретаря о пересмотренной смете для предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов по разделам 17, 20, 21, 27, 28C, 28D, 28E, 28F и 28G в целях обеспечения готовности к операциям и непрерывности деятельности в условиях затяжного кризиса, вызванного пандемией человеческого гриппа (A/62/328). В ходе рассмотрения доклада Комитет встречался с представителями Генерального секретаря, которые сообщили дополнительную информацию.

2. Консультативный комитет отмечает, что для принятия мер реагирования на появление вирулентного штамма птичьего гриппа под названием A(H5N1), которое вызвало в мире беспокойство по поводу новой пандемии человеческого гриппа, система Организации Объединенных Наций разработала скоординированные стратегии на международном и национальном уровнях. На Координатора системы Организации Объединенных Наций по проблеме гриппа, назначенного 25 сентября 2005 года, была возложена задача разработки и осуще-



ствления в глобальном масштабе единой всеобъемлющей стратегии системы Организации Объединенных Наций по предупреждению пандемии гриппа, обеспечению готовности и принятию мер реагирования, а также повышения эффективности усилий по борьбе с птичьим гриппом¹. Межучрежденческий руководящий комитет по вопросам птичьего и человеческого гриппа, учрежденный в сентябре 2005 года и работающий под председательством первого заместителя Генерального секретаря, проводит заседания примерно каждый второй месяц для представления руководящих указаний по скоординированному принятию системой Организации Объединенных Наций мер реагирования в глобальном масштабе². В марте 2006 года были опубликованы директивные документы, имеющие целью обеспечение готовности, непрерывного осуществления операций и защиты персонала, которые включали: а) инструкцию Генерального секретаря, в которой всем отделениям и учреждениям Организации Объединенных Наций предлагается назначить во всех местах службы координатора по вопросам птичьего и человеческого гриппа; б) Руководящие принципы планирования и обеспечения готовности системы Организации Объединенных Наций к пандемии; и с) Руководящие принципы чрезвычайного планирования для персонала медицинских служб Организации Объединенных Наций в связи с пандемией гриппа³. В ответ на запрос Комитет был информирован о том, что в мае 2006 года в Центральных учреждениях был назначен координатор по вопросам обеспечения готовности к пандемии гриппа, который работал в этом качестве до июля 2007 года, когда его функции были переданы Департаменту по вопросам управления (см. пункт 6 ниже).

3. Консультативный комитет отмечает также, что в сентябре 2006 года Группа старших руководителей по вопросам чрезвычайной политики в отношении пандемии под председательством первого заместителя Генерального секретаря обратилась во все места расположения штаб-квартир и к региональным комиссиям Организации Объединенных Наций с просьбой подготовить планы на случай чрезвычайных обстоятельств с указанием требуемых бюджетных ресурсов. Такая практика чрезвычайного планирования преследует две цели: защиту здоровья и обеспечение безопасности персонала и охрану материальных ценностей Организации Объединенных Наций и обеспечение непрерывного осуществления жизненно важных функций и операций Организации Объединенных Наций. Для обеспечения того, чтобы эти планы на случай чрезвычайных обстоятельств и требуемые бюджетные ресурсы отвечали наилучшей практике планирования по вопросам пандемии на глобальном уровне, в июне и июле 2007 года были проведены мероприятия по внешней проверке⁴. Были проведены также мероприятия по чрезвычайному планированию для миротворческих миссий и представительств системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне⁵.

4. Консультативный комитет отмечает далее, что потребности в ресурсах на 2007 год по категории расходов, не связанных с должностями, на проведение первоначальных мероприятий Секретариата Организации Объединенных Наций по обеспечению готовности удовлетворяются с использованием финансо-

¹ A/62/328, пункт 1.

² Там же, пункт 2.

³ Там же, пункт 3.

⁴ Там же, пункты 6 и 8.

⁵ Там же, пункт 7.

вых механизмов на основе дискреционных полномочий, предоставленных Генеральному секретарю в резолюции 60/283 Генеральной Ассамблеи, и отчет об их удовлетворении будет представлен в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам⁶. Эти потребности в ресурсах, составляющие в общей сложности 5 969 900 долл. США на 2007 год, относятся к разделам 17, 18, 20, 21, 27, 28А, 28С, 28D, 28Е, 28F и 28G бюджета по программам на 2006–2007 годы. В ответ на запрос Комитет был информирован о том, что из этой суммы, как ожидается, останутся неизрасходованными на конец года 275 577 долл. США (см. приложение I).

5. Как указано в таблицах 9 и 10 доклада Генерального секретаря, пересмотренные сметы на 2008–2009 годы включают дополнительные потребности в ресурсах в размере 7 868 600 долл. США для отделений в Нью-Йорке, Женеве, Вене и Найроби и для региональных комиссий, из которых 5 951 600 долл. США требуются для Центральных учреждений⁷. В ответ на запрос Консультативному комитету была представлена постатейная сводная ведомость требуемых ресурсов для покрытия регулярных и единовременных расходов (см. приложение II). Были выделены три категории мероприятий по обеспечению готовности: а) мероприятия, необходимые для обеспечения непрерывного осуществления жизненно важных функций и операций Организации Объединенных Наций; б) медицинское вмешательство и профилактика; и с) подготовительные мероприятия в области наращивания потенциала и профессиональной подготовки. В случае пандемии необходимо будет осуществить дополнительные мероприятия и потребуются дополнительные ресурсы. Поэтому в докладе Генерального секретаря представлены для сведения дополнительные потребности, оцениваемые в 9 976 200 долл.США⁸.

II. Непрерывность деятельности

6. Консультативный комитет отмечает, что на мероприятия по обеспечению непрерывности деятельности будет приходиться наибольшая доля требуемых бюджетных ресурсов на 2008–2009 годы. Из совокупной сметы в размере 5 951 600 долл. США для Центральных учреждений, 5 038 700 долл. США относятся к мероприятиям по обеспечению непрерывности деятельности, включая ресурсы для Группы по обеспечению непрерывности деятельности, созданной в рамках Управления централизованного вспомогательного обслуживания Департамента по вопросам управления. На эту Группу возложена ответственность за координацию мероприятий по планированию и обеспечению готовности в связи с кризисом во всех местах службы и контроль за их осуществлением⁹. В ответ на запрос Комитет был информирован о том, что штат Группы и ее соответствующего персонала информационно-технической поддержки будет включать шесть должностей (2 должности С-5, 1 должность С-4, 2 должности С-3 и 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды)), которые будут проводиться по статье временного персонала общего назначения и сметный объем финансирования которых составит на 2008–2009 годы 1 963 500 долл. США. За исключением одной должности класса С-5

⁶ Там же, пункт 13.

⁷ Там же, таблица 1.

⁸ Там же, пункты 11 и 12 и таблицы 9 и 10.

⁹ Там же, пункты 19 и 20.

эти должности предполагается сохранить в период после 2009 года (см. приложение III). Две из этих должностей уже заполнены, и заполнение еще трех ожидается в ноябре 2007 года.

7. Мероприятия по обеспечению непрерывности деятельности, предлагаемые на 2008–2009 годы, будут направлены на модернизацию информационно-технического обслуживания в отделениях Организации Объединенных Наций. В Центральных учреждениях планируется закупка программного обеспечения и лицензий для наделения Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи возможностью проводить заседания с использованием видеоконференцсвязи в случае возникновения чрезвычайной ситуации и для наделения персонала, выполняющего жизненно важные функции, возможностью либо работать на дому с использованием электронных средств связи, либо продолжать работу в комплексе Организации Объединенных Наций¹⁰. Для Отделения Организации Объединенных Наций в Вене будет проведена модернизация как платформы аппаратных средств, так и платформы программного обеспечения в целях создания возможности для дистанционной работы всех 500 сотрудников¹¹. Мероприятия в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве будут включать модернизацию информационно-коммуникационных технологий и систем эксплуатации зданий в целях создания возможностей для работы на дому с использованием электронных средств связи и предоставление дополнительной поддержки в проведении аудио- и видеоконференций, что позволит обеспечить непрерывность функционирования Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи¹².

8. Консультативный комитет отмечает ряд других мероприятий по обеспечению непрерывности деятельности, проведенных Секретариатом. Комитет не одобряет разового подхода, применяемого к определению требуемых ресурсов на цели обеспечения непрерывности деятельности. Поэтому он рекомендует провести всеобъемлющий обзор требуемых ресурсов на цели обеспечения непрерывности деятельности под эгидой Главного сотрудника по информационным технологиям. Такой обзор должен охватывать все мероприятия по обеспечению непрерывности деятельности, включая вышеизложенные мероприятия, связанные с пандемией человеческого гриппа, а также мероприятия, связанные с обеспечением аварийного восстановления данных и бесперебойной работы в области информационно-коммуникационных технологий, по которым Генеральной Ассамблее представляется отдельный доклад во исполнение резолюций 59/276 и 60/266 Ассамблеи. Дополнительный доклад по этому вопросу должен быть представлен Генеральной Ассамблее позднее. В ожидании результатов обзора Комитет рекомендует использовать должности временного персонала общего назначения строго в тех случаях, когда это потребует. Поэтому Комитет рекомендует сократить сумму, испрашиваемую по статье временно-го персонала общего назначения на 2008–2009 годы, на 20 процентов (629 000 долл. США).

¹⁰ Там же, пункты 15 и 20.

¹¹ Там же, пункт 27.

¹² Там же, пункт 25.

III. Медицинское вмешательство и профилактика

9. Консультативный комитет рассмотрел вопрос о закупках и обновлении запасов профилактических или лечебных препаратов на случай пандемии человеческого гриппа. Как указано в пункте 21 доклада Генерального секретаря, для поддержания запасов медикаментов потребуются непрерывное инвестирование в целях обновления препаратов с истекшими сроками годности. Комитет был информирован о том, что лекарственные препараты будут включать обычные средства от гриппа, антибиотики и сезонную вакцину от гриппа. В ответ на запрос Комитет был информирован о том, что неизвестно, насколько эффективными окажутся имеющиеся лекарственные препараты в случае пандемии, поскольку распространившийся в настоящее время штамм вируса может мутировать. Кроме того, он был информирован о том, что разработка вакцины после появления вируса займет несколько месяцев.

10. Далее Консультативный комитет был информирован о том, что, хотя средний срок хранения антибиотиков составляет четыре года, сезонную вакцину от гриппа и пероральную суспензию для педиатрического применения необходимо обновлять ежегодно. **Комитет выражает сомнение в экономической эффективности предлагаемого варианта хранения запасов и ежегодного обновления в некоторых случаях противовирусных лекарственных препаратов, которые могут оказаться неэффективными для борьбы с вирусом.** Комитет указывает, что Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) имеет с крупными фармацевтическими компаниями договоренности о поставке некоторых видов лекарственных препаратов в случае чрезвычайной ситуации, и Комитет был информирован также о том, что Детский фонд Организации Объединенных Наций и Программа развития Организации Объединенных Наций имеют аналогичные договоренности с фармацевтическими компаниями. **Поэтому Комитет рекомендует Секретариату изучить возможность заключения аналогичных договоренностей в отношении лекарственных препаратов и вакцин на случай пандемии человеческого гриппа. На данном этапе Комитет рекомендует сократить ассигнования на лекарственные препараты с ограниченным сроком хранения на 20 процентов (89 000 долл. США).**

11. Что касается сотрудничества со странами пребывания по вопросам медицинского вмешательства и профилактики, то Консультативный комитет с удовлетворением отмечает, что правительство Австрии будет осуществлять лечебные и профилактические мероприятия для персонала Организации Объединенных Наций в Вене и что правительство Швейцарии будет осуществлять аналогичные мероприятия для персонала Организации Объединенных Наций в Женеве¹³. **Консультативный комитет рекомендует обратиться ко всем отделениям Организации Объединенных Наций с настоятельным призывом вести совместную работу с правительствами стран пребывания и добиваться осуществления аналогичных мероприятий для персонала Организации Объединенных Наций.**

¹³ Там же, пункты 24 и 26.

IV. Нарращивание потенциала и профессиональная подготовка

12. Что касается подготовительных мероприятий в области наращивания потенциала и профессиональной подготовки, то Консультативный комитет отмечает, что они будут охватывать внешнюю подготовку координаторов и внутреннюю подготовку персонала с помощью консультантов и информационных брифингов. Информационно-пропагандистская кампания будет включать, в частности, выпуск листовок по вопросам преодоления стресса, вызванного пандемией, брошюр с советами и ответами на часто задаваемые вопросы, буклетов и плакатов¹⁴. По мнению Комитета, ведущую роль в проведении подобного рода профессиональной подготовки следует взять на себя ВОЗ. Первостепенное внимание следует уделять профессиональной подготовке и обучению с помощью электронных средств связи с максимальным использованием имеющейся на веб-сайте ВОЗ информации и подготовленных ВОЗ учебных материалов. Комитет с удовлетворением отмечает, что информация, помещаемая на веб-сайте ВОЗ, имеется на всех шести официальных языках.

13. В этой связи Консультативный комитет отмечает, что в Секретариате будут созданы два веб-сайта. Один из них для широкого доступа на всех шести официальных языках будет вестись Департаментом общественной информации, а другой для персонала Организации Объединенных Наций, предположительно на обоих рабочих языках Секретариата, будет вестись Управлением людских ресурсов¹⁵. Консультативный комитет был информирован о том, что для оплаты услуг по хостингу, управлению информационным наполнением и обновлению общедоступного веб-сайта потребуется 128 000 долл. США на 2008–2009 годы и что управление информационным наполнением и инфраструктурная поддержка внутреннего веб-сайта обойдутся в тот же период в 404 400 долл. США. Ввиду вышесказанного и с учетом ключевой роли ВОЗ как координатора деятельности, связанной с пандемией гриппа, Комитет обеспокоен частичным совпадением и дублированием усилий. По его мнению, Секретариату следует обеспечить максимальное использование подготовленных ВОЗ материалов и соответствующим образом ограничить свои собственные мероприятия. Поэтому Комитет рекомендует сократить ассигнования как по статье услуг по контрактам, так и по статье общих оперативных расходов на 20 процентов (106 480 долл. США).

V. Выводы

14. Консультативный комитет признает необходимость обеспечения готовности и чрезвычайного планирования в условиях затяжного кризиса, вызванного пандемией человеческого гриппа, как указано в докладе Генерального секретаря. Вместе с тем Комитет считает, что в рамках всей системы Организации Объединенных Наций необходимо применять благоразумный и хорошо скоординированный подход. Координатору системы Организации Объединенных Наций по проблеме гриппа следует обеспечить

¹⁴ Там же, пункты 22, 31, 35, 41 и 44.

¹⁵ Там же, пункт 22.

координацию, а ВОЗ должна выполнять функцию главного проводника общественной информационно-пропагандистской кампании и обеспечить профессиональную подготовку и техническую поддержку для системы Организации Объединенных Наций в целом. Консультативный комитет рекомендует утвердить пересмотренные сметы на 2008–2009 годы с учетом вышеизложенных рекомендаций. Комитет рекомендует также рассмотреть вопрос о продолжении функционирования Группы по обеспечению непрерывности деятельности на период после 2008–2009 годов в свете дальнейших консультаций с ВОЗ (см. пункт 6 выше).

Приложение I

Расходование выделенных ресурсов на цели обеспечения готовности в связи с птичьим гриппом

(В долл. США)

Статья расходов	Ресурсы, выделенные на 2007 год	Расходы по состоянию на 24 сентября 2007 года	Сметные расходы за пе- риод с 25 сентября по 31 декабря 2007 года	Остаток
	a	b	c	d = a - (b + c)
Должности	—	—	—	—
Прочие расходы по персоналу	1 185 500,0	369 717,0	539 895,7	258 987,3
Консультанты и эксперты	—	16 900,0	—	—
Поездки представителей	—	—	—	—
Поездки персонала	112 100,0	55 016,0	58 758,2	(1 674,2)
Услуги по контрактам	924 100,0	1 502,8	922 597,2	—
Общие оперативные расходы	859 100,0	—	841 550,0	17 550,0
Представительские расходы	—	—	—	—
Принадлежности и материалы	1 719 900,0	12,0	1 719 900,0	(12,0)
Мебель и оборудование	1 169 200,0	56 870,2	1 111 603,8	726,0
Субсидии и взносы	—	—	—	—
Всего	5 969 900,0	500 018,0	5 194 304,8	275 577,2

Примечание: Ресурсы на 2007 год были выделены в августе 2007 года. Хотя к настоящему времени была израсходована лишь небольшая часть общего объема выделенных ресурсов, ожидается, что основная доля оставшихся ресурсов будет задействована к концу 2007 года.

Приложение II

Сводная ведомость требуемых ресурсов с разбивкой по статьям расходов, 2008–2009 годы

(В тыс. долл. США)

	<i>Итого</i>	<i>Регулярные расходы</i>	<i>Единовременные расходы</i>
Должности	–	–	–
Прочие расходы по персоналу	3 148,6	2 709,1	439,5
Консультанты и эксперты	3,0	3,0	–
Поездки персонала	40,0	40,0	–
Услуги по контрактам	1 960,3	456,6	1 503,7
Общие оперативные расходы	1 888,6	1 888,6	–
Представительские расходы	–	–	–
Принадлежности и материалы	693,3	406,6	286,7
Мебель и оборудование	134,8	108,4	26,4
Субсидии и взносы	–	–	–
Всего	7 868,6	5 612,3	2 256,3

Приложение III

Должности временного персонала общего назначения

<i>Подразделение</i>	<i>Должности, которые предполагается сохранить в период после 2009 года</i>	<i>Должности, которые не предполагается сохранить в период после 2009 года</i>
Экономическая комиссия для Африки	3 должности (1 должность координатора по вопросам птичьего гриппа класса С-3 и 2 должности категории общего обслуживания (местный разряд) для проведения подготовительных и учебных мероприятий)	Нет
Управление людских ресурсов	Нет	2 должности класса С-4 для подготовки руководящих принципов и симуляционных моделей по вопросам медицинского обслуживания и координации/подготовки/осуществления учебного плана
Управление централизованного вспомогательного обслуживания	5 должностей (1 должность руководителя Группы по обеспечению непрерывности деятельности класса С-5, 1 должность специалиста по вопросам готовности к обеспечению непрерывности деятельности класса С-4, 2 должности сотрудников по информационным технологиям класса С-3 и 1 должность помощника категории общего обслуживания (прочие разряды))	1 должность координатора по вопросам симуляционных моделей и обеспечения непрерывности операций класса С-5
Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби	3 должности (1 должность специалиста по вопросам координации класса С-4 и 2 должности помощников категории общего обслуживания (местный разряд))	Нет